



# DEIGO SHINPO



6926 Selkirk Drive  
Bethesda, MD 20817

Issue: 13 – 1 | January, 2013

[www.okinawakai.org](http://www.okinawakai.org)

**Deigo Shinpo** is the newsletter of the Okinawa Kai of Washington, D.C. Issues are published every three months.  
STAFF: Dennis Asato, Itsuko Asato, Akiko Clifford, Akko Kakazu, Mieko Maeshiro, Tamiko Suzuki, and Michie Beckford

## Inside

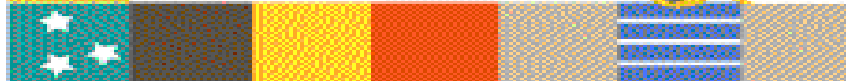
President's Message.....	1-2	Education Fund.....	7
2013 Executive Board Members.....	2-3	Member News.....	7
Membership Renewal Reminder.....	3	2012 Treasurer's Report.....	8
2013 SSK.....	4	Executive Board Members.....	8
2013 Shin-nen Kai.....	5-7		



Happy New Year !

明けまして おめでとう

いいそうぐわち やいびーる!!



### 会員の皆様へ - Greetings from the President



はいたい。  
私は、あと一年会長の役を務めることになりました。今年もどうぞよろしくお祈りします。

今年には沖繩会発足 30 周年の年です。沖繩会は 1983 年 4 月 30 日に島庄寛ご夫妻のお宅で発足いたしました。その年の 8 月に最初のピクニック。翌年 1984 年 1 月に新年会(旧暦)を予定していましたが雪の為取り消し。3 月 25 日にメリーランド州ベセスダのウォルター・ジョンソンハイスクールでポトラック・パーティーを開催。会場は大きな教室でステージはありませんでした。プログラムの幕開けは「かぎやで風」。踊り手はニューヨーク県人会で大活躍のテイコ・ターシーさんとペンシルバニア州のミー子・テラーさんでした。私は司会役。お二人が踊りだすと沖繩出身のメンバーは目に涙をためて見入っていました。私は久しぶりに観る・聴く「かぎやで風」に触れて体の中でウチナンチュの血がふつふつたぎりだしたのを覚えています。ビデオもない時代、そして子育てに忙しく頻繁にお里帰りする余裕もまだなく、私たちはそれだけ沖繩に飢えていたのでしょう。皆様の郷愁と感激の涙、そして呼び起こされた私の中のウチナンチュ。その記憶がなければ私は 3 度も会長になる気持ちにはわかなかったと思います。沖繩会会報第一報は 1983 年 8 月 15 日。書記の米子・シリオさんによる自筆の日本語。そしてテルジ・島さんによるタイプライターで打った英語。ワープロもない時代でした。あれから 30 年。ワープロ、Eメール、インターネット、iパッドウ、iフォーン、スマート・フォーン、YouTube、と私たちの生活環境も随分変わりました。でも私達の体にひっついてやって来た言葉では言い表せないウチナンチュの心は今でも変わっていないのではないのでしょうか。その心を次代のアメリカ育ちの子供達へ伝達していくのは私たちをはぐんでくれた私たちのふるさと沖繩への恩返しといえるのではないのでしょうか。

もう一つの変化は、沖繩会メンバーの居住地です。グーグル・マップでメンバーの分布図をみますと 10 数年の間にメリーランド州からノーザン・バージニア州にメンバーが集中して来ていることがわかります [バージニア州 (131)、メリーランド州 (31)、ペンシルバニ

ア州 (15), ワシントン DC (5) ]。そんなわけで去った総会でこれからはいろいろな沖縄会の行事はバージニア州ですることに決定しましたのでご了承願います。

今年の新執行委員の紹介は下記でございます。新執行委員の皆様と楽しく仕事出来るものと確信しています。それから地域連絡員の皆様、今年もよろしくおねがいします。

去年活躍して下さった副会長のベテイナー・タイラさん、書記の晶子・クリフォード&ヘレン・ヤマダさんどうもご苦労様でした。

旺盛な生命力を持つと言われる巳年を迎え、沖縄会も若いメンバーが活躍する旺盛な生命力にあふれる活発な団体に育っていきますようにようにお祈りしています。

Haitai,

I have decided to serve as the Okinawa Kai president for one more year. Dozo Yoroshiku Onegaishimasu.

Our organization was established as Okinawa Kai (Washington, D. C. was added later) 30 years ago on April 30, 1983 at the residence of Mr. and Mrs. Shokan Shima. In August of the same year, the first picnic was held. We scheduled a new year's party in January the following year, but it was cancelled due to heavy snow. Instead, we held a potluck party on March 23 at Walter Johnson's High School, Bethesda, MD. It was held in a big class room with no stage. The program was opened with a traditional dance, "Kagiyadefu," performed by Teiko Tursi, a long time leader of New York Kenjin Kai, and Miiko Teller of Pennsylvania. I was an MC. When they started dancing, Uchinanchu ladies fixed their gazes with tears on their eyes on the dancers. I had not seen/heard "Kagiyadefu" for a long time and felt that my Uchinanchu blood was starting to boil inside me. We did not have video/DVD then; were busy with our children and did not visit Okinawa as frequently as we wanted. Thus, we were starved for something uniquely Okinawan. I was touched by their tears yearning for home. While watching them, my Okinawan identity was reawakened. If I did not have this memory, perhaps I would not have decided to serve as Okinawa Kai President for the third time. Our first newsletter was published on August 15, 1983. Hand written Japanese by Yoneko Sileo, Secretary. English text typed with a typewriter by Terry Shima, another Secretary. We had no word processor then. Over 30 years, we have come to know so many convenient gadgets, such as WordProcessor, Internet, e-mail, iPad, iPhone, Smart Phone, YouTube to name a few. Technological changes are amazing. However, there is something that has not been changed. That intangible something is "soul of Okinawa" that has been imported to this country with our physical entities. I believe that we have obligations to transmit this "soul" nurtured in Okinawa to our younger generations who have been/will be brought up in America.

Another change over 30 years is a membership shifting from Maryland to Virginia. A Google Map shows that more members reside in Virginia. It shows that there are 131 memberships in Virginia, 31 in Maryland, 15 in Pennsylvania and 5 in Washington, DC. Therefore, at our general annual meeting, we decided to hold Okinawa Kai events in Virginia in the future.

Provided below are 2013 executive member profiles. They are supportive and dedicated members, and I am looking forward to working with them this year.

I would like to express my great appreciation to the previous board members. They are: Betty Taira-san, Vice President, and Akiko Clifford-san and Helen Fujiko Yamada-san, Secretaries. I know for sure that they will continue supporting our activities and remain great assets for Okinawa Kai.

The year 2013 is the Year of the Snake that symbolizes vigorous vitality. I pray that Okinawa Kai will grow to be a more vital and vigorous organization supported by active young members.

Mieko Maeshiro (真栄城 美枝子)

### 2013 Executive Board Members – 2013 年度執行委員

 <p>会長—<b>President</b> — Mieke Maeshiro</p> <p>I am from Naha, Okinawa. I have been a member of Okinawa Kai of Washington, DC since its inception in 1983. Okinawa is blessed with rich culture, such as dance, music, martial art, and textiles to name a few. However, the cultural heritage that I most value is the spirit of イチャリバ・チヨーデー Ichariba Chode (When we meet we are brothers and sisters). That is our spiritual culture, and I hope that our members are bonded by this spirit, and the younger generations will inherit this spiritual heritage by our examples and behavior in every day life.</p> <p>I am looking forward to working with all of you throughout the year.</p>	 <p>副会長—<b>Vice President</b></p> <p>I am <b>Larry Laurion</b>, an Army Brat. I arrived on Okinawa in 1955 as a 15 year old, and very soon fell in love with the island and the people. Okinawa was a different place in the 50's. No matter where I lived, Okinawa has always had a special place in my heart.</p> <p>I attended Kubasaki American High School with Larry Kelly-san, Okinawa Kai treasurer. I was excited to learn about and joined Okinawa Kai of Washington, DC over a dozen years ago. I attended two Worldwide Uchinanchu Festivals (2001 &amp; 2006). I hope to attend at least once more. Yoroshiku Onegaishimasu. Arigato.</p>
---	---

書記—Secretary—**Michie Hoshikado Beckford**



Hitai gusu-yo- chu- uganabira ( Hi everyone, how are you doing?)!  
I've been living in Stafford for 5 years. My sister (Katsue Romero) who once lived in Springfield, VA introduced me to the Okinawa-kai. I've enjoyed most of the organization's event (e.g. SSK, Picnic, and SSNK) and it is now my turn to help others enjoy Okinawa-kai by being a board member.  
I'm happily handfull as a mom these days with a 3 year old and 10 months old daughters. I also have some good helpers, 18 years old (living in CA for college), 17 years old step daughters, and my husband. :)

書記—Secretary—**Tokiko Tritt**



はいたい、ちゅ〜がなびら。トリット登喜子やいびーん。書記んかいなびたーん。ゆたしくうにげ〜さびら。たくさんのすばらしいウチナ〜ンチュとウチナーをこよなく愛している方々の沖縄会を次の世代につなげるために、頑張りますので、皆さんもご協力のほどお願いします。  
Haitai, I would like to take the position of secretary. As one of officers I will encourage more young people to join Okinawa-kai where there are lots of wonderful Okinawans and other people who can not stop loving Okinawa.

会計—Treasurer



Hello. My name is **Atsuko Russell**. I feel very blessed to be part of the Okinawa Kai family. Living outside of Okinawa made me realize the strong ties we Okinawans have. We just can not stay away from each other! Wonderful isn't it? I'm looking forward to seeing you at the many events and getting to know you all.

会計—Treasurer—**Larry Kelly**



Hai Sai Minasan. I am honored to be one of the Treasurers. I have been Treasurer for several community organizations, like Okinawa Kai, over the past 20 years, and will try to bring the lessons I have learned to benefit our wonderful organization. While I am not of Okinawan descent, I lived on the island for 27 years. I went there as a young child with my parents, and left with young children of my own. I graduated from Kubasaki High School in 1956, and worked for the Army for 12 years before coming to the USA. I consider Awase, Kita Nagagusuku, to be my home town. I returned to the island for two Uchinonchu festivals, and hope to return again before my time on earth is up.

文化部長—**Shota Kinjo Bunka Bucho**



Hi, all. The most of you may not know me because I'm new to this kai. I work at Walt Whitman High School as a Japanese teacher. I was deployed by the Japanese government and moved in Maryland in August. Luckily, I live 2 houses down from Mieko-san's. On the first day I met her, she told me about the Okinawa-kai and invited me to the picnic which was next day. At the picnic I met wonderful people and was nominated as a bunka-bucho. I am much excited to be a member this year, hoping to advocate Okinawan culture as well as Japanese language education.!!

文化部長—**Yasutoshi Makishi Bunka Bucho**



ハイサイ。沖縄会ヌグスーヨー。チウウガナビラ。ワンノージャ「真喜志」ンデイウンヌキャビーン。クトウシャハジミテイ「ヤクイン」アタトーイビーグトウユタシクウニゲービラ。  
Haisai,  
Dear Okinawa Kai members. Good Afternoon. My name is Makishi. This year I have become an officer for the first time. Yoroshiku onegaishimasu. (Be nice to me, please.)



**Okinawa Kai Membership Renewal – 沖縄会メンバーシップ更新**

If you have already renewed your membership, ippe nihe debiru (Thank you). If you have not done so, please complete the membership form that was mailed to you in December. Make check payable to Okinawa Kai of Washington, D.C, and mail them to the address below as soon as possible .

会費をすでに納めた方イッペーニヘデビル。まだの方は、今すぐメンバーシップを更新してください。(新春会の前までに) よろしくお 願ひします。

**Address: Atsuko Russel  
6506 Langleigh Way  
Alexandria, VA 22315**

2013 年度新春会 Tusubi Celebration (成年祝い)  
(トウスビー)

If you know of a member turning 73 or 85 (those who were born in the year of the Snake), or is 88 (born in 1926), please contact **Michie Beckford**, 540-288-2829. We would like to give special recognition of that person at the Shin Shun Kai. 今年73又は85(巳年生まれ)又は米寿(88)を迎えるメンバーは **Michie Beckford** さん(540-288-2829)へ御連絡下さい。

30th Anniversary - 30周年  
shin Shun Kai 2013 - 新春会



期日 DATE: April 6, 2013 (SATURDAY)

時間 TIME: 11:00 am - 4:00 pm

場所 PLACE: Glasgow Middle School  
4101 Fairfax Parkway  
Alexandria, Virginia 22312  
(703) 813-8700

詳しい情報とか道順は別紙のチラシをご覧ください。

Please refer to the enclosed flyer for details and driving directions.

♥ *Children are our Future* 子供は次代への大きな夢 ♥

Remember how much fun it was to march around the stage with your friends playing those little drums (paranku)? Come and have fun again at the SSK2013! If your children are interested in performing Tusubi, please contact Momo Proctor (703-830-8115 or momo\_okinawa@ybb.ne.jp)

昨年、舞台に出演したちびっ子の皆さんは、お友達と一緒にパーランクーを打ちながら楽しく踊った舞台のことをきっと覚えていることでしょう。今年はどうすびーの方々の為に楽しく踊ってみませんか。お子さんを出演させたいご父兄の方は、上記のももプロクターさんに申し出てください。

2013 Shin Shun Kai Planning Meetings  
2013 年度新春会 企画ミーティング

Please come to our Shin Shun Kai 2013 planning meetings:

2013 年度新春会 企画ミーティングに是非参加して下さい!

- **February 9** (Saturday) and **March 16** (Saturday)
- 1:00 - 3:00 pm

• Pohick Regional Library (4450 Sydenstricker Rd, Burke VA 22015)

For more information contact Blaine Asato (703-455-1129 or asatob@gmail.com)

We really want to hear your ideas and your help. Onegai shimasu !!!

会員の皆さんのアイディアを是非お聞かせください。ご協力をお願いします!

## 2013 年沖縄会新年会 - 和気あいあいと 2013 Shin-nen Kai – Happy Occasion

沖縄会の新年会がパーク・消防署の会場を借り切って行われました。今年で第三回目。お天気に恵まれ 100 人以上の参加で、昨年に増してステージでの演芸やゲーム、そして書初め、書籍や陶器、敷物等のバザー、そして子供達の遊び等が盛りだくさんでした。

金城翔太君の司会で会が進行し、真栄城美枝子会長が「グスヨーチューウガナビラ、いい正月デービル」の乾杯の音頭で幕開け。ステージでは晶子・クリフォードさんと今日子・デナードさん、太鼓の Gary ウィリアムズさんの地方で、もも・プロクターさんが「かぎやで風」を舞い、続いて今日子・デナードさんが八重山民謡を披露。次に 5 歳の Mathew ストックス君はバイオリン演奏とアメリカの国家を独唱。ヘレン・山田さんと 5 歳のきみこちゃん母子による「小浜節」が遠くバージニアビーチから来た譜久嶺絹子さんと京子・マーシャルさん、そしてヘレンさんの二人の息子さんの地方演奏で披露されました。特筆したいのはヘレン・山田さん一家です。ヘレンさんも琉球舞踊の他、子供達と共に三線を弾き家族揃って沖縄の芸能に邁進しています。

会場の笑いを誘ったのは 4 組のカップルによるラーメンとクリームの食べ比べ競争の二人羽織ゲームでした。

その他ビンゴゲームや富くじが準備され景品の当たった人達の歓声が上がっていました。

最後のステージでは子供達が舞台上上がりモモ・プロクターさんと今日子デナートさんによるカチャーシーの指導を受け千恵子・ウィリアムズさんと久子・オーラさんの唄と三線演奏そして Gary-さん、とえみこアイランドさんによる太鼓と拍子で会場はカチャーシーで盛り上がりました。

今年の新年会のまとめ役の厚子・ラッセルさんそして逸子・アサトさんをはじめその他の多くのボランティアの方々が会場準備や割り当てられた役目をてぎわよくはたしてくれました。(ボランティアは下記にあります) 参加者の皆様にもお礼を申し上げます。

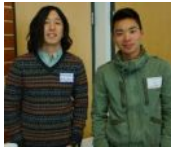
Atsuko-san





かわっちーさびーん。まあさん。かわっちーさびたん!!!  
They worked very hard feeding and being fed!! Open your mouth wide. Hurry!!

Audiences voted the Suzukis as  
Winners!!! Congratulations!!!



**Volunteers – Thank you!!!** (Alphabetical Order)  
Blaine Asato, Dennis Asato, Itsuko Asato, Shigeko & Ray  
Brandenburg, Yoneko Bysura, Kazuyo Campbell, Akiko  
Clifford, Kyoko & Ron Daikoku, Eiko Fjeld, Shota Kinjo,  
Mieko Maeshiro, Naoko, Satomi Pirrone, Yoshie Stokes,  
Yoneko Sileo, Tokiko Tritt, Kumiko & Takashi Yoza, Sonya &  
San Yun, **Ippe Nife Debiru!!!**

Fundraising Items.

Items & Items.

We held our third New Year's Party at Burke Volunteer Fire Station, Burke, VA on January 20, 2013. We were blessed with fine weather, and there were over 100 people participating. We had a variety of program activities, such as stage performances, games, calligraphy, special activities for children. New addition this year was fundraising (arts and crafts and used books).

Shota Kinjo-san was the MC. The party started with the presidents "Happy New Year" toast. Momo Proctor-san performed "Kagiyadefu" with sansen accompaniment of Akiko Clifford-san and Kyoko Dennard. Gary Willaims-san was a taikodrummer. After Yaeyama folk music by Kyoko-san, five year old Mather Stoku-kun played violin and sang the American Anthem. Helean Fujjiko Yamada-san and her daughter Kimi-chan danced "Kohamabushi" with sansen accompaniments of Kinuko Fukumine-san and Kyoko Marshall-san, both came all the way from Virginia Beach. Taiko accompaniment was by Gary-san again. A special mention goes to the Yamada family. The mother, two sons and a daughter delighted us by dancing and playing sansen. The father was busy taking pictures. The highlight that drew laughers was eating/feeding contest by four couples. They fed/ate ramen noodles and then whipped cream (see the above pictures). Akira and Tamiko Suzuki were voted by us as the best eater/feeder. Then a popular game, Bingo. The party was concluded with Kachashii led by Momo Proctor-san and Kyoko

Dennard-san. Children and adults enjoyed learning how to dance Kachashii. Accompanists were Chieko and Gary Williams, Hisako Oller and Emiko Eiland.

Atsuko Russel-san was responsible for coordinating the event which was assisted by Itsuko Asato-san and other volunteers. They worked very hard to carry out their assignments. Volunteer names are listed above. Last but not the least, we would like to express big "Thank You" to those who come to the event.

=====

## Education Fund

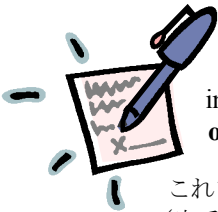
We offer two award programs:

- 1) Academic Award (学業奨学資金)
- 2) Cultural Award (文化奨励金)

沖縄会は、上記の資金を支給いたします。

Members are encouraged to take advantage of this program. メンバーの為の **FUND** ですおおいにご利用下さい。

More detailed information is available at [www.okinawakai.org](http://www.okinawakai.org): 詳しい内容は、左記のインターネットを御覧下さい。



Nine members have been awarded the Academic Award, and two students for Cultural Award. If you or your child have/has started a class/training (Karate, Dance, Music, Japanese language school, or other classes related to Okinawan culture), please apply. If qualified, the applicant will receive \$50.00 of award. If you are interested in the award, please contact **Lisa Simmons (703-646-5084)**; [lisasimmons@gmail.com](mailto:lisasimmons@gmail.com) or link to the above Okinawakai WEB site.

これまでに 9人のメンバーに Academic Award を支給。Cultural Award に二人。Cultural Award は、初心者への (空手 琉球舞踊 琉球音楽 日本語学校 その他 のクラス や サークル) 奨励金 (\$50.00) です。子供も対象となります。興味のある方は、上記の **Lisa Simmons** さんに連絡するか Okinawa Kai WEB site をご覧ください。

## Member News メンバーニュース

Last summer, Shota Kinjyo-san, our bunka bucho, took his students to Japan that included Okinawa. They were studying Japanese at Walt Whitman High School, Bethesda, MD. Students had a great time in Okinawa. He sent the links below of their trip to Okinawa. Enjoy!!! 文化部長の金城翔太先生はメリーランドの Walt Whitman 高等学校で日本語を教えています。去年の夏学生を引率して日本にいき沖縄も訪問しました。

沖縄旅行のビデオができたのでシェアしますね。

<http://www.youtube.com/watch?v=e1T18JysBEA>

<http://www.youtube.com/watch?v=XpJJRHQCQu2U>

<http://www.youtube.com/watch?v=UHmTmqD0w58>

<http://www.youtube.com/watch?v=uXUvh4DRQUE>

翔太

## Okinawa Kai of Washington D.C.

2012 Jan ~ Dec Report

<u>General Fund</u>		Beginning Balance	<u>12,467.88</u>
<u>Income</u>		<u>Expenses</u>	
Membership	4,045.00	Picnic	847.32
Donations General Fund	3,036.25	Deigo Shinpo	821.44
Donations Education Fund	1,280.00	Directory	269.05
Shin Nen Kai	405.00	Shin Nen Kai	565.59 *
Shin Shun Kai	646.50	Shin Shun Kai	3,941.24
Shin Shun Kai Nijikai	467.50	Shin Shun Kai Nijikai	635.95
Interest	1.23	Graduation gifts	800.00
		Insurance	398.00
		Koden	250.00
		Printing	412.80
		Postages	177.50
		Office Supply	67.79
		SNK 2013 Venue	1,200.00 **
		To Education Fund	<u>1,280.00</u>
Total	<u>9,881.48</u>	Total	11,666.68
		Ending Balance	<u>10,682.68</u>
		*SNK total spending 1,195.59	
		Venue (\$630) paid in 2011	
		** 700 + Deposit (500)	
 <u>Education Fund</u>		 Beginning Balance	 <u>5,076.35</u>
<u>Income</u>		<u>Expenses</u>	
Donations	1,280.00	Scholarship	1,500.00
Total	<u>1,280.00</u>	Total	1,500.00
		Ending Balance	<u>4,856.35</u>

2013 Okinawa Executive Officers	2013 年度の 沖縄会執行委員
President: Mieko Maeshiro (301) 229-1498	会長: 真栄城 美枝子 (301) 229-1498
Vice President: Larry Laurion	副会長: Larry Laurion
Secretaries: Michi Beckford	書記: Chiemi Beckford
Treasurers: Tokiko Tritt	登喜子 Tritt
Larry Kelly	厚子 Russell
Bunkabucho: Shota Kinjyo	Larry Kelly
Ysutoshi Makishi	文化部長: 金城翔太
	真喜志康稔